

INFORMATOR
o egzaminie
eksternistycznym
z języka francuskiego
z zakresu 4-letniego liceum
ogólnokształcącego

od sesji jesiennej 2023 r.



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2021

Zespół redakcyjny:

Barbara Czarnecka-Cicha (CKE)
Beata Zawisza (OKE Łódź)
dr Wioletta Kozak (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

Sylwia Puciło
dr Sébastien Ducourtioux

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 99
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 473 71 20
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

1. Opis egzaminu eksternistycznego z języka francuskiego.....	5
Wstęp	5
Zadania na egzaminie	5
Opis arkusza egzaminacyjnego	6
Zasady oceniania	9
2. Zakres środków gramatycznych	11
3. Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań	19

- 4 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka francuskiego z zakresu 4-letniego liceum ogólnokształcącego od sesji jesiennej w 2023 r.*

1.

Opis egzaminu eksternistycznego z języka francuskiego z zakresu liceum ogólnokształcącego

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z przedmiotów obowiązkowych na egzaminie eksternistycznym z zakresu liceum ogólnokształcącego.

Egzamin sprawdza, w jakim stopniu zdający spełnia wymagania określone [w podstawie programowej kształcenia ogólnego z zakresu czteroletniego liceum ogólnokształcącego, wariant III.1.P¹](#). Wymagania ogólne, czyli cele kształcenia, zostały sformułowane dla pięciu obszarów:

- I. Znajomość środków językowych
- II. Rozumienie wypowiedzi
- III. Tworzenie wypowiedzi
- IV. Reagowanie na wypowiedzi
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Realizacja wymagań ogólnych i szczegółowych opisanych w podstawie programowej pozwala na zdobycie umiejętności komunikowania się w języku obcym, której podstawą jest znajomość norm językowych oraz tworzenie podstaw porozumienia się w różnych sytuacjach komunikacyjnych.

Informator prezentuje przykładowy arkusz egzaminacyjny wraz z zasadami oceniania rozwiązań zadań. Zawiera również zakres struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Stanowi przy tym jedynie ogólną, kierunkową pomoc w planowaniu procesu samokształcenia. Zadania w *Informatorze* nie ilustrują bowiem wszystkich wymagań z zakresu języka obcego określonych w podstawie programowej, nie wyczerpują również wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić wszechstronne wykształcenie w zakresie danego języka obcego, w tym właściwe przygotowanie zdającego do egzaminu eksternistycznego.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte.

Zadania zamknięte to takie, w których zdający wybiera odpowiedź spośród podanych. Mogą to być:

- zadania wyboru wielokrotnego
- zadania typu prawda-fałsz
- zadania na dobieranie.

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2018 r. poz. 467, z późn. zm.).

Zadania otwarte to takie, w których zdający samodzielnie formułuje krótką lub dłuższą odpowiedź. Wśród zadań otwartych w arkuszu znajdują się:

- zadania z luką, wymagające uzupełnienia zdania bądź krótkiego tekstu jednym lub kilkoma wyrazami
- zadania krótkiej odpowiedzi, wymagające stworzenia krótkiego tekstu (od jednego do kilku zdań), w tym zadanie sprawdzające umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym
- zadanie rozszerzonej odpowiedzi, wymagające napisania własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie to stawia zdającego w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając mu życzenia czy propozycję.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin eksternistyczny z języka francuskiego z zakresu liceum ogólnokształcącego trwa 120 minut². W arkuszu egzaminacyjnym znajdzie się około 30 zadań. Łączna liczba punktów, jakie można uzyskać za prawidłowe rozwiązanie wszystkich zadań, jest równa 40. Większość tych zadań stanowią wiązki, składające się z 2 do 4 elementów, połączone wspólnym tekstem i/lub poleceniem. Każde z zadań wiązki będzie można rozwiązać niezależnie od rozwiązania innych zadań w danej wiązce. Wiazka zadań może się składać zarówno z zadań zamkniętych, jak i z zadań otwartych.

Arkusz egzaminacyjny będzie się składał z następujących części:

- Rozumienie tekstów pisanych.
- Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych.
- Znajomość środków językowych.
- Przetwarzanie informacji.
- Wypowiedź pisemna.

Części te nie będą wydzielone graficznie w arkuszu.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.14.• III.1.–III.9.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	do 1100 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie

² Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku zdających ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnymi. Szczegóły są określone w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu eksternistycznego dla danej sesji egzaminacyjnej*.

LICZBA ZADAŃ	3–4 wiązki – ok. 15 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 37%

Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

Zadania oparte są na krótkich tekstach, głównie dialogach, zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VI.1.–VI.15. • VII.1.–VII.15. • XIV
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie
LICZBA ZADAŃ	1–2 wiązki – ok. 4 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 8%

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VIII.2, VIII.3. • XIV.
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w <i>Informatorku</i> (str. 11–18)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • parafraza zdań • tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy
LICZBA ZADAŃ	3–4 wiązki, w tym przynajmniej 3 wiązki z zadaniami otwartymi – ok. 12 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 30%

Przetwarzanie informacji

Zadanie w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdza umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym.

Zadanie oparte jest na materiale graficznym, zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.14.• V.1.• VIII.1.
TYPY ZADAŃ	zadanie otwarte: <ul style="list-style-type: none">• krótkiej odpowiedzi
LICZBA ZADAŃ	1 zadanie
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 5%

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.14.• V.1.–V.12.• VII.1–VII.15.• VIII.3.
TYP ZADANIA	zadanie otwarte
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	<ul style="list-style-type: none">• jedno zadanie (bez możliwości wyboru)• polecenie w języku polskim• w poleceniu podane cztery podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi
RODZAJ WYPOWIEDZI	ogłoszenie, zaproszenie, wiadomość, e-mail, wpis na blogu
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	100–120 wyrazów
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20%

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte krótkiej odpowiedzi oparte na materiale graficznym

W zadaniach otwartych sprawdzających umiejętność przetwarzania informacji, odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi odnosić się do zamieszczonego w arkuszu materiału graficznego.

Odpowiedź oceniana jest w skali 0–2 pkt.

2 pkt	Odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.
1 pkt	Odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.
0 pkt	<ul style="list-style-type: none">• Odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji. LUB• Odpowiedź niekomunikatywna. ALBO• Brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi sprawdzające umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 5 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

1 pkt	Brak błędów albo nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
0 pkt	Liczne błędy często zakłócające komunikację.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

1 pkt	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi pojawiają się również precyzyjne sformułowania.
0 pkt	Bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie polega ocenie, jeżeli jest

- nieczytelna LUB
- całkowicie niezgodna z poleceniem, LUB
- niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie), LUB
- odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).

2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.

3. Jeśli wypowiedź zawiera 50 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.

4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach pisemnych osób ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

2.

Zakres środków gramatycznych

Zakres środków językowych, zgodnie z podstawą programową III.1.P, odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta liceum ogólnokształcącego na poziomie B1+ (B2 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

RZECZOWNIK
Rzeczowniki o tej samej formie w obu liczbach, np. <i>un Français / des Français</i>
Liczba mnoga z zakończeniem -s, -aux, -eaux, -eux, np. <i>des élèves, des journaux, des cadeaux, des feux</i> Forma nieregularna, np. <i>des yeux</i>
Liczba mnoga rzeczowników pochodzenia obcego, np. <i>des pizzas</i>
Liczba mnoga nazwisk, np. <i>les Thibault</i>
Zmiana znaczenia rzeczownika wraz ze zmianą liczby, np. <i>une lunette – des lunettes</i>
Liczba mnoga niektórych rzeczowników złożonych, np. <i>des wagons-restaurants</i>
Rzeczowniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. <i>un élève / une élève</i>
Rodzaj żeński z zakończeniem -e, -trice, -euse, -ve, np. <i>une amie, une directrice, une chanteuse, une veuve</i>
Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -enne, np. <i>Gabrielle, une chienne</i>
Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. <i>une boulangère</i>
Rzeczowniki wyrażające rodzaj naturalny, np. <i>le père / la mère</i>
RODZAJNIK
Rodzajnik nieokreślony jako wyznacznik nieokreśloności, np. <i>Il attend un ami.</i>
Rodzajnik nieokreślony w liczbie pojedynczej jako wyznacznik ilości, np. <i>Nous avons un exemplaire.</i>
Zamiana rodzajnika nieokreślonego na « de » przed rzeczownikiem w liczbie mnogiej poprzedzonym przymiotnikiem, np. <i>J'ai mangé de bonnes pommes.</i>
Rodzajnik określony jako wyznacznik określoności, np. <i>Je te laisse les clés de la maison.</i>
Rodzajnik określony jako wyznacznik wartości ogólnej, np. <i>L'argent ne fait pas le bonheur.</i>

Rodzajnik określony jako wyznacznik posiadania, np. <i>Il a les yeux bleus.</i>
Rodzajnik określony jako wyznacznik całości, np. <i>J'ai payé ces fruits 50 centimes le kilo.</i>
Rodzajnik określony jako wyznacznik powtarzania, np. <i>Il travaille le lundi.</i>
Rodzajnik określony przed nazwami geograficznymi, np. <i>J'ai visité la France et la Corse.</i>
Rodzajnik określony w datach, np. <i>J'arrive le 3 mai.</i>
Rodzajnik określony przed nazwiskami, np. <i>J'ai vu les Martin.</i>
Rodzajnik określony przed rzeczownikami jednostkowymi, np. <i>On voit la lune.</i>
Formy ściągnięte rodzajnika określonego z przyimkami « à » i « de », np. <i>Ils vont au cinéma. Il revient du bureau.</i>
Rodzajnik częściowy jako wykładnik jakiejś części, np. <i>Elle prend du pain.</i>
Rodzajnik częściowy z rzeczownikami abstrakcyjnymi, np. <i>Tu as de la chance.</i>
Rodzajnik częściowy z rzeczownikami niepoliczalnymi, np. <i>Il y a de la neige.</i>
Rodzajnik częściowy z czasownikiem « faire » dla określenia czynności, np. <i>Tu fais du tennis ?</i>
Rodzajniki po przeczeniach, np. <i>Je n'ai pas de stylo. Je n'aime pas le café.</i>
Rodzajniki z czasownikiem « être », np. <i>Ce n'est pas un livre.</i>
Opuszczanie rodzajnika po wyrażeniach ilościowych, np. <i>J'ai beaucoup d'amis.</i>
Opuszczanie rodzajnika przed rzeczownikiem użytym w funkcji orzecznika, np. <i>Pierre est musicien.</i>
Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z niektórymi przyimkami, np. <i>Elle est venue en métro.</i>
Opuszczanie rodzajnika przed nazwami własnymi, nazwami dni tygodnia i miesięcy, np. <i>Monique m'a appelé. Elle viendra lundi.</i>
Opuszczanie rodzajnika w tytułach, ogłoszeniach, depezech, adresach, np. <i>offres/demandes/ventes</i>
ZAIMEK PRZYMIOTNY
Wskazujący, np. <i>Cette fille est belle.</i>
Dzierżawczy, np. <i>Mon fils est intelligent.</i>
Pytający, np. <i>Quel temps fait-il ?</i>
Pytający w funkcji wykrzyknikowej dla wyrażenia uczuć, np. <i>Quelle belle histoire !</i>

Nieokreślony, np. <i>Chaque jour, je prends le métro.</i>
LICZEBNIK
Liczebniki główne, np. <i>Il mesure deux mètres.</i> Liczebniki główne z rodzajnikiem określonym, zaimkiem przymiotnym, np. <i>Voilà les trois Mousquetaires. Leurs deux fils sont partis.</i>
Liczebniki porządkowe, np. <i>C'est son dix-huitième anniversaire.</i>
PRZYMIOTNIK
Przymiotniki o tej samej formie w obu liczbach, np. <i>un homme heureux / des hommes heureux</i>
Liczba mnoga przymiotników z zakończeniem -s, -aux, -eaux, np. <i>jolis, amicaux, beaux</i>
Przymiotniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. <i>un jeune homme / une jeune fille</i>
Rodzaj żeński przymiotników z zakończeniem -e, -(t)euse, -ve, -trice, -se, -ce, -gue, -che, np. <i>grande, menteuse, neuve, libératrice, jalouse, douce, longue, blanche</i> Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -ette, np. <i>naturelle, muette</i> Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. <i>chère</i>
Przymiotniki o podwójnej formie w rodzaju męskim, np. <i>nouveau / nouvel</i>
Stopniowanie przymiotników – regularne, np. <i>heureux / plus heureux</i> – nieregularne, np. <i>bon / meilleur</i>
Miejsce przymiotników w zdaniu: – przymiotniki znajdujące się regularnie po rzeczowniku, np. <i>Il porte un pantalon blanc.</i> – przymiotniki znajdujące się regularnie przed rzeczownikiem, np. <i>Nous avons une belle maison.</i>
ZAIMEK RZECZOWNY
Osobowy w funkcji podmiotu, np. <i>Elle lit.</i>
Osobowy w funkcji dopełnienia bliższego, np. <i>Je les invite.</i>
Osobowy w funkcji dopełnienia dalszego, np. <i>Il lui a téléphoné.</i>
Przysłowny « en » i « y » w funkcji dopełnienia, np. <i>N'en parle pas ! J'y penserai.</i> Przysłowny « en » i « y » w funkcji okolicznika miejsca, np. <i>J'y vais. J'en reviens.</i> Neutre « le » (nijaki), np. <i>Savez-vous que M. Ferret a été élu député ? Oui, je le sais.</i>

Miejsce jednego zaimka w funkcji dopełnienia w zdaniu, np. <i>Tu les connais ?</i>
Osobowy akcentowany, np. <i>On va chez moi ?</i> Złożenia z « même », np. <i>Je l'ai fait moi-même.</i>
Zwrotny, np. <i>Il se lève tôt.</i>
Względny prosty, np. <i>C'est une chanson qui nous ressemble.</i>
Pytający o – podmiot, np. <i>Qui est-ce qui est venu ?</i> – orzecznik, np. <i>Qui est-ce ?</i> – dopełnienie bliższe, np. <i>Que faites-vous ?</i> – dopełnienie dalsze, np. <i>À quoi penses-tu ?</i>
Dzierżawczy, np. <i>Ce n'est pas ta voiture, c'est la mienne.</i>
Wskazujący, np. <i>Je préfère celle-ci.</i> Wskazujący rodzaju nijakiego, np. <i>Tu prends ça ?</i>
Nieokreślony, np. <i>Tout va bien.</i>
CZASOWNIK
PODZIAŁ CZASOWNIKÓW
Czasowniki I grupy, np. <i>chanter, manger, commencer, appeler, acheter</i>
Czasowniki II grupy, np. <i>finir</i>
Czasowniki III grupy, np. <i>répondre, faire, savoir, connaître, mettre</i>
Czasowniki posiłkowe <i>être, avoir</i> oraz <i>aller, venir</i> jako czasowniki posiłkowe
Czasowniki zwrotne, np. <i>se laver, se promener</i>
Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. <i>Il pleut.</i>
Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. <i>Il promène le chien. Il se promène.</i>
ODMIANA FORM OSOBOWYCH CZASOWNIKÓW
Tryb indicatif – présent, np. <i>Il joue.</i> – passé récent, np. <i>Il vient d'entrer.</i> – passé composé, np. <i>Il a travaillé. Elle est sortie.</i>

<ul style="list-style-type: none"> – imparfait, np. <i>Il faisait froid.</i> – plus-que-parfait, np. <i>Il avait fini.</i> – futur proche, np. <i>Il va partir.</i> – futur simple, np. <i>Il sortira.</i>
<p>Tryb impératif</p> <ul style="list-style-type: none"> – présent, np. <i>Ouvre la fenêtre !</i>
<p>Tryb conditionnel</p> <ul style="list-style-type: none"> – présent, np. <i>Pourriez-vous m'aider ?</i> – passé (do rozpoznania w tekście), np. <i>Si je l'avais su, je t'aurais envoyé ce dossier.</i>
<p>Tryb subjonctif</p> <ul style="list-style-type: none"> – présent, np. <i>Je veux que tu viennes demain.</i>
<p>IMIESŁÓW, BEZOKOLICZNIK</p>
<p>Uzgadnianie participe passé dla czasowników odmienianych z « être », np. <i>Nous sommes arrivés.</i></p> <p>Uzgadnianie participe passé z zaimkami dopełnienia bliższego, np. <i>Ces filles, je les ai vues chez ma grand-mère. Combien de livres as-tu lus ?</i></p> <p>Uzgadnianie participe passé z zaimkiem względnym « que », np. <i>J'ai lu les livres que tu m'as prêtés.</i></p> <p>Gérondif, np. <i>Il marche en chantant.</i></p> <p>Participe présent, np. <i>Le train ayant du retard les voyageurs devenaient de plus en plus impatients.</i></p>
<p>Infinitif présent, np. <i>Je veux voir ce film.</i></p>
<p>KONSTRUKCJE CZASOWNIKOWE (PATRZ TEŻ W RUBRYCE „ZDANIE PROSTE” I „ZDANIE ZŁOŻONE”)</p>
<p>Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. <i>Demain, il faut se lever tôt.</i></p>
<p>Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. <i>Il promène le chien. Il se promène.</i></p>
<p>Konstrukcje z orzecznikiem, np. <i>Tu sembles fatigué.</i></p> <p>Konstrukcje z dopełnieniem bliższym, np. <i>Je regarde un film.</i></p> <p>Konstrukcje z dopełnieniem dalszym, np. <i>Je parle à ma mère.</i></p> <p>Konstrukcje z dopełnieniem bliższym i dalszym, np. <i>Je raconte une histoire à mon ami.</i></p>
<p>PRZYSŁÓWEK</p>
<p>Przysłówki sposobu z zakończeniem -ment, np. <i>Tu le feras facilement.</i></p>
<p>Formy nieregularne, np. <i>Il travaille bien.</i></p>
<p>Przysłówki czasu, np. <i>Ils rentrent aujourd'hui.</i></p>

Przysłówki miejsca, np. <i>Elle habite ici.</i>
Przysłówki opinii, np. <i>Heureusement, il n'est pas en retard.</i>
Przysłówki twierdzenia, np. <i>Oui, Madame.</i>
Przysłówki przeczenia, np. <i>Non, merci.</i>
Przysłówki ilości, np. <i>Tu travailles beaucoup.</i>
Przysłówki natężenia, np. <i>Je suis très heureux.</i>
Przysłówki pytające, np. <i>Comment ça va ?</i>
Przysłówki porównania, np. <i>Il est aussi grand que vous.</i>
Wyrażenia przysłówkowe, np. <i>Il vient d'habitude le jeudi.</i>
Stopniowanie przysłówek – stopniowanie regularne, np. <i>lentement / plus lentement</i> – stopniowanie nieregularne, np. <i>bien/mieux</i>
Miejsce przysłówek w zdaniu, np. <i>Nous avons bien mangé.</i>
PRZYIMEK
Przymyki, np. <i>Nous allons à Paris.</i>
Wyrażenia przymikowe, np. <i>Le musée se trouve à droite.</i>
SPÓJNIK
Spójniki współrzędne, np. <i>Il rentre à la maison et il regarde la télé.</i>
Spójniki podrzędne, np. <i>Il est parti parce qu'il était pressé.</i>
WYKRZYKNIK
Wykrzykniki, np. <i>Ah ! Super ! Bon !</i>
SKŁADNIA
ZDANIE PROSTE
Zdanie oznajmujące, np. <i>Il dit bonjour à sa voisine.</i>
Zdanie pytające intonacyjne, np. <i>Tu m'as téléphoné ?</i>
Zdanie pytające z « est-ce que »,

<p>np. <i>Est-ce que tu vas venir ?</i> Zdanie pytające z inwersją, np. <i>Êtes-vous content ?</i> Zdanie pytające z użyciem zaimków pytających i przysłówków, np. <i>Quel jour sommes-nous ?</i></p>
<p>Zdanie przeczące, np. <i>Il ne veut pas sortir.</i></p>
<p>Zdanie rozkazujące, np. <i>Mange ta soupe !</i></p>
<p>Konstrukcje prezentujące, np. <i>Voici Paul, voilà Pierre.</i></p>
<p>Konstrukcje emfatyczne, np. <i>C'est moi qui l'ai fait.</i></p>
<p>Konstrukcje bezosobowe, np. <i>Il y a du lait.</i></p>
<p>Dopowiedzenia, np. <i>Qui parle ? Moi.</i></p>
<p>Zdanie w stronie biernej w czasach wymienionych dla poziomu podstawowego, np. <i>Nous sommes invités chez Paul.</i></p>
<p>ZDANIE ZŁOŻONE</p>
<p>Zdanie współrzędne bezspójnikowe, np. <i>Ils sont venus, ils ont discuté un peu.</i></p>
<p>Zdanie współrzędne spójnikowe, np. <i>Ils sont allés au théâtre, puis ils ont dîné.</i></p>
<p>Zdanie podrzędne dopełnieniowe, np. <i>Je vois que tu as fini.</i> Zdanie podrzędne okolicznikowe czasu, np. <i>Quand il fait beau, je sors.</i> Zdanie podrzędne okolicznikowe przyczyny, np. <i>Marc ne viendra pas parce qu'il a la grippe.</i> Zdanie podrzędne okolicznikowe celu, np. <i>Je me cache pour qu'il ne me voie pas.</i> Zdanie podrzędne okolicznikowe przyzwolenia, np. <i>Bien qu'elle soit à l'heure, elle se dépêche.</i> Zdanie podrzędne okolicznikowe warunku – si + présent + présent/futur simple/impératif np. <i>Si tu as le temps, viens nous voir !</i> – si + imparfait + conditionnel présent np. <i>Si j'avais le temps, je viendrais te voir.</i> – si + plus-que-parfait + conditionnel passé (do rozpoznania w tekście), np. <i>Si je l'avais su, j'aurais apporté des fleurs.</i></p>
<p>Zdanie podrzędne względne, np. <i>J'aime les élèves qui travaillent.</i> Zdanie podrzędne względne w połączeniu z zaimkami wskazującymi, np. <i>Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent.</i></p>
<p>Zdanie bezokolicznikowe, np. <i>Je veux partir en France. Je les vois sortir.</i></p>

Zdanie w mowie zależnej w trybie indicatif

- zdanie nadrzędne w czasie teraźniejszym/przyszłym trybu indicatif,
np. *Il dit qu'elle est malade.*
- zdanie nadrzędne w trybie impératif,
np. *Dis-moi à quelle heure elle est partie.*

- ① W tekstach na rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

3.

Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań

W *Informatorze* dla każdego zadania z arkusza egzaminacyjnego podano:

- liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie (bezpośrednio po numerze zadania)
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązania każdego zadania otwartego – umieszczone na końcu *Informatora*.

20 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka francuskiego z zakresu 4-letniego liceum ogólnokształcącego od sesji jesiennej w 2023 r.*

Arkusz zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

PESEL (wypełnia zdający) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	LJFP-100-23XX
---	----------------------

EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

DATA: **[dzień miesiąc rok]**

CZAS PRACY: **120 minut**

LICZBA PUNKTÓW DO UZYSKANIA: **40**

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 10 stron (zadania 1–11). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania i odpowiedzi zapisz w miejscu na to przeznaczonym przy każdym zadaniu.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
6. Na tej stronie i na karcie punktowania wpisz swój numer PESEL. Na karcie punktowania zamaluj ■ pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ■ i zaznacz właściwe. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych lub zakłócenia prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego egzamin przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

Życzymy powodzenia!

Zadanie 1. (0–4)

Przeczytaj cztery teksty (1.1.–1.4.), które łączy temat podróży samolotem. Dobierz do każdego tekstu odpowiadające mu zdanie (A–F). Wpisz właściwe litery do tabeli.

Uwaga! Dwa zdania zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnego tekstu.

1.1.

Depuis quelque temps, à cause de la pollution provoquée par le trafic aérien, certains citoyens changent de destinations de vacances en privilégiant la proximité à la distance. Si des millions de personnes arrêtaient de voyager loin, cela aurait une bonne influence sur la nature. Pourtant, cela ne serait pas du tout une bonne chose pour notre connaissance, notre apprentissage et notre ouverture d'esprit.

1.2.

De nombreux aéroports internationaux français vous permettent d'aller directement à la destination de votre choix. L'été approche et, avec lui, les potentielles vacances en Europe. Pourtant de nombreux imprévus peuvent survenir à l'occasion des voyages en avion : des retards ou annulations de vols, du surbooking, la dégradation ou la perte de bagages.

1.3.

Les gens ont depuis toujours envie d'aller très loin. Le plus souvent d'aller loin en avion. Cette passion des voyages lointains est stimulée par la pub et le besoin de faire comme tous ceux à qui on s'identifie. Chaque année pendant les vacances les magazines racontent les voyages exotiques des célébrités. Et nous voulons bien évidemment être comme eux.

1.4.

Il y a quelques années sur un vol Paris-Dublin, l'équipage a annoncé correctement en anglais : « Le capitaine a allumé le signal de ceinture de sécurité », mais en français ils ont annoncé par erreur : « Adoptez la position de sécurité et préparez-vous à un atterrissage en catastrophe ». Tous les Français se sont immédiatement mis à paniquer, alors que le reste d'entre nous se demandait ce qui se passait.

Na podstawie: www.linfodurable.fr; www.rocketlawyer.com

- A. Le pilote a provoqué une catastrophe.
- B. Une erreur a provoqué la terreur de passagers.
- C. On s'inspire des voyages des stars.
- D. Éviter le tourisme lointain pourrait aider à protéger l'environnement.
- E. Il est difficile de changer la destination des voyages lointains.
- F. Les passagers aériens sont exposés à plusieurs situations inattendues.

1.1.	1.2.	1.3.	1.4.

Zadanie 2. (0–4)

Przeczytaj tekst. Dobierz właściwy nagłówek (A–F) do każdej części tekstu (2.1.–2.4.). Wpisz odpowiednią literę w każdą kratkę.

Uwaga! Dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej części tekstu.

- A. Regarder les films pour pas cher
- B. Le doublage au Japon
- C. Apprendre des langues devant la télé
- D. Attention au marché illégal
- E. Regarder les films en français
- F. Une alternative aux DVD

AIMEZ-VOUS REGARDER LES FILMS ?

2.1.	
-------------	--

Contrairement à d'autres pays comme le Japon ou les Pays-Bas, où il est normal de voir un film en version originale, en France, on regarde les films doublés. Les téléspectateurs français préfèrent entendre leur langue. Pour eux, le plus important est de voir les films dans les meilleures conditions et de la façon la plus confortable.

2.2.	
-------------	--

Pour ceux qui n'aiment pas le doublage, il y a les DVD en version originale. C'est un bon moyen d'améliorer la connaissance d'une langue étrangère. Vous entendez les acteurs parler anglais, par exemple dans votre série préférée « Friends », et vous lisez les sous-titres en français. On peut rapidement faire des progrès surtout au niveau de la compréhension orale et de la prononciation.

2.3.	
-------------	--

En plus, les DVD sont bon marché en France. On peut assez facilement trouver des DVD à moins de cinq euros. Malheureusement, cela concerne plutôt les films qui sont assez vieux et pas très intéressants. Parfois, il y a des films neufs en promotion. On peut aussi acheter un DVD d'occasion.

2.4.	
-------------	--

Si on veut regarder de bons films à toute heure, on a une autre possibilité que les films sur les disques. Les plateformes de streaming offrent aux spectateurs une expérience unique de voir des films en abonnement. Bien sûr, il faut créer un compte et ce compte est payant ! Mais le contenu des plateformes est très riche en films et séries.

Na podstawie: <https://hitek.fr>; www.numerama.com

Zadanie 3. (0–4)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: A, B, C albo D.

LE CHOCOLAT, UN ALIMENT RECHERCHÉ

Des archéologues ont prouvé que la graine de cacao était utilisée pour faire une boisson par les peuples mésoaméricains : Mayas et Aztèques. La culture des cacaoyers (arbres dont les fruits contiennent des fèves de cacao) commence à l'époque des Mayas, plusieurs siècles avant l'arrivée des Espagnols en Amérique. À base de graines de cacao, on préparait tchocolatl, une boisson chaude, amère et mousseuse en y ajoutant de la vanille ou du piment que l'on buvait pour le plaisir. On attribuait aussi au chocolat des pouvoirs divins et des vertus médicinales : il servait par exemple à faire baisser la fièvre.

Ayant le statut d'un produit de grand luxe, le cacao était réservé aux membres de l'élite. Sa valeur était si grande qu'il servait de monnaie d'échange. On pouvait s'acheter un esclave ou un animal avec du cacao.

Christophe Colomb, l'homme qui a découvert l'Amérique, est le premier européen à goûter du chocolat en 1502. Pendant son quatrième voyage, il pose le pied sur l'île de la Guadeloupe actuelle. Il est alors reçu par des autochtones qui lui offrent une boisson qu'il ne trouve pas bonne.

En 1585, le chocolat arrive en Europe, précisément en Espagne. Il devient vite un aliment très apprécié du clergé et de la noblesse espagnole. Seule la cour du roi en boit et le peuple n'a pas la possibilité de le découvrir. L'avis favorable des médecins et de l'église catholique facilite le succès immense de la boisson.

L'invention de la tablette de chocolat au XIX^e siècle change la façon de consommer ce produit. On peut toujours le boire mais on peut aussi le croquer. Depuis, l'industrie du chocolat n'a pas arrêté d'innover. Et c'est un petit pays d'Europe, la Suisse, qui a le plus contribué au perfectionnement du chocolat. Daniel Peter a créé le premier chocolat au lait. Rodolphe Lindt produit dans sa fabrique des chocolats fondants. Philippe Suchard lance la tablette sur laquelle s'affichera, à partir de 1972, la célèbre vache Milka. Jusqu'à présent, on a obtenu différents chocolats : noir, au lait et même blanc qui ne contient pas de pâte de cacao.

Na podstawie: <https://www.castelanne.com> ; <https://www.lesechos.fr>

3.1. Les Mayas et les Aztèques

- A. préparaient du cacao sans rien y ajouter.
- B. ont été les précurseurs de la consommation de chocolat.
- C. ne buvaient pas de cacao avant l'arrivée des Européens.
- D. ne cultivaient pas les cacaoyers.

3.2. À l'époque des Mayas, le cacao

- A. remplaçait l'argent.
- B. n'était pas très apprécié.
- C. était consommé seulement pour le plaisir.
- D. était accessible à tout le monde.

3.3. En Europe, le chocolat

- A. a été découvert au XIX^e siècle.
- B. était pendant longtemps interdit par les médecins.
- C. était consommé par toutes les classes sociales dès son apparition.
- D. a connu un développement de forme et de goût.

3.4. L'auteur du texte

- A. raconte une courte histoire du chocolat.
- B. analyse les bienfaits et les méfaits du chocolat.
- C. invite les lecteurs à consommer plus de chocolat.
- D. présente le processus de production d'une tablette de chocolat

Zadanie 4. (0–3)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto trzy zdania. Wpisz w każdą lukę (4.1.–4.3.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Uwaga! Dwa zdania zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

ANN SULLIVAN - ÉDUCATRICE D'HELEN KELLER

Ann Sullivan est née en 1866. À cinq ans, touchée par une infection bactérienne, elle devient presque aveugle. **4.1.**_____. Deux ans plus tard, son père, incapable de l'élever seul, la place dans une maison de charité. À cause de son handicap, Ann peut à peine lire, écrire ou coudre. Heureusement, elle est admise à l'Institut pour aveugles à Boston. Là, elle fait des progrès. **4.2.**_____ Grâce à tout cela, à 20 ans, elle devient enseignante pour jeunes aveugles.

Sa première élève est une enfant de sept ans aveugle, sourde et muette, présentant de graves problèmes de comportement. Aucun instituteur n'a réussi à entrer en contact avec la petite Helen. Ann accepte le défi. Pour que la fille puisse communiquer, Ann lui apprend l'alphabet manuel. Elle privilégie l'enseignement pratique. En s'approchant d'un lac, Ann fait toucher l'eau à Helen; puis tape plusieurs fois de suite le mot « water » : eau, dans la main de la petite fille. **4.3.**_____ En effet, le vocabulaire d'Helen s'enrichit de centaines de mots. Ann lui apprend à s'exprimer en langue des signes, à lire le Braille et l'initie au calcul. De retour à Boston, elle accompagne sa protégée dans ses études. En 1904, Helen Keller est diplômée du collège.

Elle deviendra une écrivaine de renommée internationale.

Na podstawie: www.franceinter.fr

- A. À l'âge de huit ans, elle perd sa mère.
- B. C'est pourquoi à l'âge adulte elle décide de rentrer à Boston.
- C. En plus, une série d'opérations améliorent la vue d'Ann.
- D. En moins de six mois cette méthode se révèle très efficace.
- E. Le début de la relation entre la professeure et son élève est très difficile.

Zadanie 5. (0–3)

Uzupełnij poniższe minidialogi (5.1.–5.3.). Wybierz spośród podanych opcji brakującą wypowiedź. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

5.1. X : Bonjour, je voudrais réserver une chambre.

Y : _____

X : Deux adultes et un enfant.

- A. Ça fait combien, Monsieur ?
- B. Bien, pour combien de nuits ?
- C. D'accord, combien êtes-vous ?

5.2. X : _____

Y : C'est une bonne idée !

- A. Qui a une idée ?
- B. Qu'est-ce que tu en penses ?
- C. Est-ce qu'il y a des questions ?

5.3. X : Tu es toujours en retard !

Y : _____

- A. Je t'excuse.
- B. Je te pardonne.
- C. Je suis désolé !

Zadanie 6. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (6.1.–6.3.) przekształcając jeden z wyrazów z ramki w taki sposób, aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

Uwaga! Dwa wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

animal	oiseau	partir	populaire	vie
--------	--------	--------	-----------	-----

OURS OU YÉTI ? QUI SE CACHE DANS L'HIMALAYA ?

L'une des créatures les plus mystérieuses est le yéti. Certaines personnes croient que cet être anthropomorphe **6.1.** _____ dans les montagnes de l'Himalaya, au Népal.

La légende existe depuis longtemps dans cette partie de l'Asie. Au XIIème siècle, elle a atteint l'Occident et elle a vite gagné en **6.2.** _____. Le yéti s'est même retrouvé dans un album de la célèbre série de bande dessinée belge Les Aventures de Tintin.

De nombreuses reliques de ce personnage légendaire sont conservées un peu partout en Asie, mais des chercheurs ont déjà démontré qu'elles n'appartenaient pas au yéti, mais bien à d'autres **6.3.** _____, le plus souvent à des ours.

Na podstawie: <https://ici.radio-canada.ca>

Zadanie 7. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (7.1.–7.3.) jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

PRÉPARATION À L'EXAMEN DELF B2

Avec la préparation au DELF B2 **7.1.** _____ ligne, entraînez-vous avec des spécialistes et profitez de l'expertise du CAVILAM – l'Alliance Française, centre historique de passation des examens, pour réussir votre examen.

Cinq jours **7.2.** _____ semaine, de 9h00 à 12h30, vous suivrez des cours en vidéoconférence avec un de nos enseignants, examinateur officiel du DELF. Ces cours proposent un entraînement à distance et interactif aux différentes épreuves de l'examen. Vous recevrez des conseils **7.3.** _____ ont déjà aidé des centaines d'étudiants à réussir leurs examens depuis des années. Pour évaluer au mieux vos besoins, le test officiel Ev@lang est offert à chaque inscription.

Na podstawie: www.cavilam.com

Zadanie 8. (0–3)

Przetłumacz na język francuski podane w nawiasach fragmenty zdań 8.1.–8.3, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

8.1. Je sors avec mes amis (*od czasu do czasu*) _____.

8.2. Je ne sais pas (*do czego to służy*) _____.

8.3. Tu n'as pas de stylo ? (*Nic nie szkodzi*) _____, écris avec un crayon.

Zadanie 9. (0–3)

Uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

9.1. Le garçon a réparé une montre.

La montre _____ par le garçon.

9.2. Est-ce que tu as envie de venir chez moi ?

Il m'a demandé _____ envie de venir chez lui.

9.3. Je suis né dans un village que j'adore.

J'adore _____ je suis né.

Zadanie 10. (0–2)

Opisz poniższą ilustrację, uwzględniając miejsce, osoby i czynności. Opis należy zredagować w języku francuskim.

Oceniana jest umiejętność przekazania informacji w sposób pełny i komunikatywny.



Źródło ilustracji: <https://memoiresplille.wordpress.com>

- 30** *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka francuskiego z zakresu 4-letniego liceum ogólnokształcącego od sesji jesiennej w 2023 r.*

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ

Dla każdego zadania podano najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej kształcenia ogólnego, do których to zadanie się odnosi. Nie wymieniono wymagań, których spełnienie jest istotne, ale nie gwarantuje wykonania zadania. Przykładowo: dla zadań zamkniętych sprawdzających umiejętność reagowania nie podaje się wymagań związanych ze znajomością środków językowych, wychodząc z założenia, że ta wiedza jest koniecznym warunkiem wykonania zadania.

Uwaga! Przy ocenianiu rozwiązań zadań otwartych akceptowane są wszystkie odpowiedzi merytorycznie poprawne i spełniające warunki zadania.

Zadanie 1. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.8. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu podróże i turystyka (środki transportu); III.4. znajduje w tekście określone informacje (1.1.); III.7. wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (1.2.); III.2. określa intencje nadawcy/autora tekstu (1.3.); III.1. określa główną myśl tekstu (1.4.).

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 1.1–1.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna,

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

1.1. D 1.2. F 1.3. C 1.4. B

Zadanie 2. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.9., I.5. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematów kultura (media) i życie prywatne (formy spędzania czasu wolnego); III.1. określa główną myśl tekstu lub fragmentu tekstu.

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 2.1–2.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna,

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

2.1. E 2.2. C 2.3. A 2.4. F

Zadanie 3. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.6. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu żywienia (artykuły spożywcze); III.4. znajduje w tekście określone informacje (3.1.–3.3.); III.2. określa intencje nadawcy/autora tekstu (3.4.).

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 3.1–3.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

3.1. B 3.2. A 3.3. D 3.4. A

Zadanie 4. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.11. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu zdrowie (choroby, ich objawy i leczenie); III.5. rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 4.1–4.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

4.1. A 4.2. C 4.3. D

Zadanie 5. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający uczestniczy w rozmowie i reaguje ustnie w typowych, również w miarę złożonych sytuacjach [...] w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: VI.3. uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (5.1.); VI.4. [...] pyta o opinie (5.2.); VI.14. stosuje zwroty i formy grzecznościowe (5.3.).

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 5.1–5.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

5.1. C 5.2. B 5.3. C

Zadanie 6. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...].	Zdający: I.13. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu świat przyrody (zwierzęta).

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 6.1–6.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

6.1. *vit* 6.2. *popularité* 6.3. *animaux*

Zadanie 7. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...].	Zdający: I.3. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu edukacja (zajęcia pozalekcyjne).

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 7.1–7.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

7.1. *en*

7.2. *par*

7.3. *qui*

Zadanie 8. (0–3)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), [...]. V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 8.1.–8.3. jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

8.1. *de temps en temps*

8.2. *à quoi cela/ça sert*

8.3. *ce n'est rien / ça ne fait rien / ce n'est pas grave / pas de problème*

Zadanie 9. (0–3)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), [...]. V. Przetwarzanie wypowiedzi.	Zdający: VIII.2. przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	
---	--

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 9.1.–9.3. jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna;

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

9.1. *a été réparée*

9.2. *si j'avais*

9.3. *le village où / le village dans lequel*

Zadanie 10. (0–2)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p>	<p>Zdający:</p> <p>VIII.1. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych.</p> <p>V.1. opisuje ludzi, zwierzęta, przedmioty, miejsca i zjawiska;</p> <p>V.2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach [...];</p> <p>I.9., I.12. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematów kultura (uczestnictwo w kulturze) oraz nauka i technika (korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych i technologii informacyjno-komunikacyjnych).</p>

Zasady oceniania

Odpowiedź oceniana jest w skali 0–2 pkt według schematu:

2 pkt odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji;

1 pkt odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji;

0 pkt odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji; LUB
odpowiedź niekomunikatywna; ALBO
brak odpowiedzi.

Maksymalnie można uzyskać 2 pkt.

Przykładowe rozwiązanie

Sur la photo, on voit un groupe de jeunes gens : filles et garçons. Ils sont au musée mais ils ne regardent pas les tableaux. Ils regardent tous leur téléphone portable.

Zadanie 11. (0–8)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
<p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p>	<p>Zdający:</p> <p>V.4. przedstawia intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość; V.7. wyraża i opisuje uczucia i emocje VII.3. uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia; VII.8. proponuje [...], zachęca; prowadzi proste negocjacje w sytuacjach życia codziennego; VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim; I.4. posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu praca (zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy, praca dorywcza).</p>

Zasady oceniania

Wypowiedź pisemna jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 5 pkt,
- poprawność środków językowych: od 0 do 1 pkt,
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt,
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt.

W sumie maksymalnie można uzyskać 8 pkt.

UWAGA!

Szczegółowe kryteria ocenienia zadania 11, podane są na stronach 9–10 tego *Informatora*.

USZCZEGÓLOWIENIE TREŚCI I PRZYKŁADOWE POPRAWNE ODPOWIEDZI

Dostałaś/Dostałeś pracę sezonową we Francji. Napisz e-mail w języku francuskim do kolegi z Lyonu.

Element polecenia	Wymagania	Zdający odniósł się (powierzchnowa realizacja elementu)	Zdający odniósł się i rozwinął (realizacja wzbogacona o przykłady, dodatkowe argumenty, opisy okoliczności)
<ul style="list-style-type: none"> • Wyraź swoje emocje związane z tym wydarzeniem 	Wymagane jest opisanie emocji związanych z otrzymaniem pracy.	<i>Je suis content d'avoir ce travail.</i>	<i>Je suis très content parce que j'ai besoin d'argent et j'aime la France, mais j'ai un peu peur de ne pas bien comprendre les Français.</i>

<ul style="list-style-type: none"> • Wyjaśnij, na czym polega ta praca 	<p>Wymagane jest podanie co najmniej jednej czynności wykonywanej w ramach obowiązków zawodowych.</p>	<p><i>Je vais récolter le raisin.</i></p>	<p><i>Je vais servir des boissons fraîches, du café et quelques plats simples, comme des frites.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • Napisz, jak wykorzystasz to doświadczenie w dalszym życiu zawodowym 	<p>Wymagane jest podanie przynajmniej jednego sposobu wykorzystania zdobytego doświadczenia</p>	<p><i>Cette expérience m'aidera à ouvrir mon restaurant.</i></p>	<p><i>Dans le futur, je veux ouvrir un petit bar dans mon village. Si j'apprends à préparer quelques plats français, ce sera un grand avantage.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • Zaproponuj spotkanie w czasie Twojego pobytu we Francji 	<p>Wymagane jest sformułowanie propozycji spotkania.</p>	<p><i>Tu viendras me voir en juillet ?</i></p>	<p><i>Et si tu venais à Nice en juillet ? Nous pourrions passer un week-end ensemble.</i></p>

Przykładowe rozwiązanie

Cher Jean,

Je viens de trouver un job d'été en France. Je suis très content parce que j'ai besoin d'argent et j'aime la France, mais j'ai aussi un peu peur de ne pas bien comprendre les Français. Je vais travailler huit heures par jour dans un petit bar près de la plage à Nice. Je vais servir des boissons fraîches, du café et quelques plats simples, comme des frites. C'est fatigant, on reste debout toute la journée. Pourtant, c'est un travail idéal pour moi, car, dans le futur, je veux ouvrir un petit bar dans mon village. Si j'apprends à préparer quelques plats français, ce sera un grand avantage.

Et si tu venais à Nice en juillet ? Nous pourrions passer un week-end ensemble.

Amitiés

XYZ